

VESPERS OF THE SATURDAY WITHIN THE OCTAVE OF CORPUS CHRISTI

Beginning of the Office

When the leader kneels, all **kneel** and pray silently. Then, when the leader stands, all **stand** and say silently one *Pater noster* (Our Father) and *Ave Maria* (Hail Mary). Then all make the sign of the cross with the leader as he intones:

D  E- us in adju-tó-ri- um me- um inténde. R̃. Dómi-ne

 ad adju-vándum me fe-stí-na. (*bow*) Gló-ri- a Pa-tri, et Fí-li- o,

 et Spi-rí-tu- i Sancto. (*rise*) Si-cut e-rat in princí-pi- o, et nunc,

 et semper et in sæcu-la sæ-cu-ló-rum. Amen. Al-le-lú-ia.

O God, come to my assistance. Ṽ O Lord, make haste to help me. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. Alleluia.

Psalm 109

Ant. 1. *Christ the Lord, being made an High Priest for ever after the order of Melchisedec, hath offered bread and wine. Ps. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand.*

All remain standing throughout the first antiphon. After the psalm is intoned, all **sit** at the asterisk.

1f

S a-cerdos in æ-térnum * Chri-stus Dómi-nus se-cún- dum

ór-di-nem Melchí- se-dech, pa-nem et vi-num óbtu-lit.

- | | |
|--|---|
| <p>1. Dix-it Dóminus Dómino meo: * Sede a dextris meis:</p> <p>2. Donec ponam inimícos tuos, * scabéllum pedum tuórum.</p> <p>3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex Sion: * domináre in médio inimicórum tuórum.</p> <p>4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum: * ex útero ante lucíferum génui te.</p> <p>5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébít eum: * Tu es sacérdos in ætérnum secúndum ór-dinem Melchisedech.</p> <p>6. Dóminus a dextris tuis, * confrégit in die iræ suæ reges.</p> <p>7. Judicábit in natió-nibus, implébit ruínas: * conquassábit cápita in terra multórum.</p> <p>8. De torrén-te in via bibet: * proptérea exaltábit caput.</p> | <p>2. Until I make thy enemies thy footstool.</p> <p>3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.</p> <p>4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.</p> <p>5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.</p> <p>6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.</p> <p>7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.</p> <p>8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.</p> <p>Glory be.</p> |
|--|---|

(bow) Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

(rise) Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, * et in sácula sæculórum. Amen.

The antiphon is repeated: *Sacerdos...*, then all **stand**.

Psalm 110

Ant. 2. *He hath made His wonderful works to be remembered; the Lord is gracious and full of compassion. He hath given meat unto them that fear Him. Ps. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.*

All **stand** as the cantor intones the antiphon, then at the asterisk **sit** and join in singing. The same postures are followed for each of the following psalms.

2D
M



i-se-rá-tor Dó-mi-nus * escam de-dit timénti-bus



se in me-mó-ri-am su-ó-rum mi-ra-bí-li-um.



1. Confi-té-bor ti-bi, Dómi-ne, in to-to corde me-o: * in consí-li-



o justó-rum, et congre-ga-ti-ó-ne.Flex: su-ó-rum, E



u o u a e.

2. Magna ópera **Dómini**: * exquisíta
in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus
ejus: * et justítia ejus manet in
sæculum **sæculi**.

4. Memóriam fecit mirabílium
suórum, † miséricors et miserátor
Dóminus: * escam dedit timéntibus
se.

5. Memor erit in sæculum testaménti
sui: * virtútem óperum suórum
annuntiábit pópulo **suo**:

6. Ut det illis hereditátem **génti**-
um: * ópera mánuum ejus véritas,
et **judícium**.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus: †
confirmáta in sæculum **sæculi**, *
facta in veritáte et **æquitáte**.

8. Redemptiónem misit pópulo
suo: * mandávit in ætérnum testaméntum
suum.

9. Sanctum, et terríbile nomen
ejus: * inítium sapiéntiæ timor **Dó**-
mini.

10. Intelléctus bonus ómnibus
faciéntibus **eum**: * laudátio ejus
manet in sæculum **sæculi**.

(bow) Glória Patri, et **Fílio**, * et
Spíritui **Sancto**.

(rise) Sicut erat in princípío, et
nunc, et **semper**, * et in sæcula
sæculórum. Amen.

2. Great are the works of the Lord:
sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence:
and his justice continueth for ever and
ever.

4. He hath made a remembrance of his
wonderful works, being a merciful and
gracious Lord: he hath given food to them
that fear him.

5. He will be mindful for ever of his
covenant: he will shew forth to his people
the power of his works.

6. That he may give them the inheritance
of the Gentiles: the works of his hands are
truth and judgment.

7. All his commandments are faithful:
confirmed for ever and ever; made in truth
and equity.

8. He hath sent redemption to his people:
he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear
of the Lord is the beginning of wisdom.

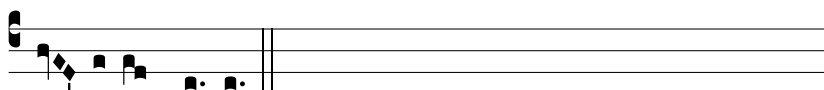
10. A good understanding to all that do
it: his praise continueth for ever and ever.

Glory be.

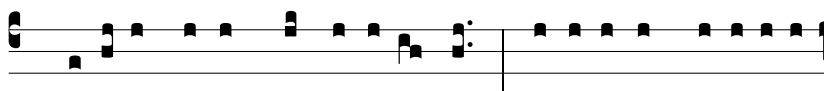
The antiphon is repeated: *Miserator Dominus...*, then all **stand**.

Psalm 115

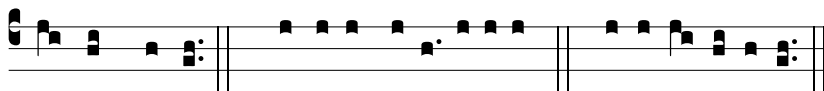
Ant. 3. *I will take the cup of salvation, and offer the sacrifice of thanksgiving.*
 Ps. *I have believed, therefore have I spoken; * but I have been humbled exceedingly.*



hó- sti- am lau-dis.



1. Cré-di-di, propter **quod** lo-cú-tus sum: * e-go au-tem humi- li- á-



tus sum **ni-mis**Flex: víncu-la me- a:

E u o u a e.

2. Ego dixi in excéssu meo: * Omnis homo mendax.

2. *I said in my excess: * Every man is a liar.*

3. Quid retríbuam Dómino, * pro ómnibus, quæ retríbuit mihi?

3. *What shall I render to the Lord, * for all the things that he hath rendered to me?*

4. Cálicem salutáris accípíam: * et nomen Dómini invocábo.

4. *I will take the chalice of salvation; * and I will call upon the name of the Lord.*

5. Vota mea Dómino reddam coram omni pópulo ejus: * pretiósa in conspéctu Dómini mors sanctórum ejus:

5. *I will pay my vows to the Lord before all his people: * precious in the sight of the Lord is the death of his saints.*

6. O Dómine, quia ego servus tuus: * ego servus tuus, et fílius ancíllæ tuæ.

6. *O Lord, for I am thy servant: * I am thy servant, and the son of thy handmaid.*

7. Dirupísti víncula mea: † tibi sacrificábo hóstíam laudis, * et nomen Dómini invocábo.

7. *Thou hast broken my bonds: * I will sacrifice to thee the sacrifice of praise, and I will call upon the name of the Lord.*

8. *I will pay my vows to the Lord in the sight of all his people: * in the courts of the house of the Lord, in the midst of thee, O Jerusalem.*

8. Vota mea Dómino reddam in conspéctu omnis **pópuli ejus**: * in átriis domus Dómini, in médio **tui**, Jerúsalem.

Glory be

(bow) Glória **Patri**, et **Fílio**, * et Spíritui **Sancto**.

(rise) Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **semper**, * et in sæcula sæculórum. Amen.

The antiphon is repeated: *Cálicem salutáris...*, then all **stand**.

Psalm 127

Ant. 3. *Let the children of the Church be like olive-plants round about the table of the Lord. Ps. Blessed are all they that fear the Lord: * that walk in his ways.*

4E

S i- cut no-vél-læ o-li vá-rum, * Ecclé- si- æ fí- li- i

sint in circú- i- tu mensæ Dó-mi-ni.

1. Beáti omnes, **qui** timent **Dóminum**, * **qui** ámbulant *in viis ejus*.

E u o u a e.

2. Labóres mánuum *tuárum quia* **manducábis**: * beátus es, et *bene* **tibi** erit.

2. For thou shalt eat the labours of thy hands: blessed art thou, and it shall be well with thee.

3. Uxor tua *sicut vitis* **abúndans**: * *in* **latéribus domus** *tuæ*.

3. Thy wife as a fruitful vine, on the sides of thy house.

4. *Filii tui sicut novellæ olivárum: * in circúitu mensæ tuæ.*

5. *Ecce sic benedicétur homo, * qui timet Dóminum.*

6. *Benedícat tibi Dóminus ex Sion: * et vídeas bona Jerúsalem ómnibus diébus vitæ tuæ.*

7. *Et vídeas fílios filiórum tuórum: * pacem super Israël.*

8. *Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.*

9. *Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in scula sæculórum. Amen.*

4. *Thy children as olive plants, round about thy table.*

5. *Behold, thus shall the man be blessed that feareth the Lord.*

6. *May the Lord bless thee out of Sion: and mayest thou see the good things of Jerusalem all the days of thy life.*

7. *And mayest thou see thy children's children, peace upon Israel.*

Glory be.

The antiphon is repeated: *Sicut novellæ olivárum. . .*, then all **stand**.

Psalm 147

Ant. 3. *The Lord, That maketh peace in the borders of the Church, filleth her with the finest of the wheat. Ps. Praise the Lord, O Jerusalem: * praise thy God, O Sion.*

5a

Qui pa-cem * po-nit fi-nes Ecclé-si-æ, fru-ménti á-di-pe sá-ti-at nos Dó-mi-nus.

1. Lauda, Jerúsalem, Dóminum: * lauda Deum tuum, Si-on. E u

o u a e.

2. Quóniam confortávit seras portárum tuárum: * benedíxit filiis tuis in te.	2. <i>Because he hath strengthened the bolts of thy gates, he hath blessed thy children within thee.</i>
3. Qui pósuit fines tuos pacem: * et ádipe fruménti sátiat te.	3. <i>Who hath placed peace in thy borders: and filleth thee with the fat of corn.</i>
4. Qui emíttit elóquium suum terræ: * velóciter currit sermo ejus.	4. <i>Who sendeth forth his speech to the earth: his word runneth swiftly.</i>
5. Qui dat nivem sicut lanam: * nébulam sicut cínerem spargit.	5. <i>Who giveth snow like wool: scattereth mists like ashes.</i>
6. Mittit crystállum suam sicut buccéllas: * ante fáciem frígoris ejus quis sustinébit?	6. <i>He sendeth his crystal like morsels: who shall stand before the face of his cold?</i>
7. Emíttet verbum suum, et liquefácient ea: * flabit spíritus ejus, et fluent aquæ.	7. <i>He shall send out his word, and shall melt them: his wind shall blow, and the waters shall run.</i>
8. Qui annúnciat verbum suum Jacob: * justítias, et judícia sua Israël.	8. <i>Who declareth his word to Jacob: his justices and his judgments to Israel.</i>
9. Non fecit táliter omni natióni: * et judícia sua non manifestávit eis.	9. <i>He hath not done in like manner to every nation: and his judgments he hath not made manifest to them.</i>
(bow) Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.	Glory be.
(rise) Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, * et in sácula sæculórum. Amen.	

The antiphon is repeated: *Qui pacem...*, then all **stand**.

Little Chapter (1 John 3:13-14)

Caríssimi: Nolíte mirári, si odit vos mundus. † Nos scimus quóniam transláti sumus de morte ad vitam, quóniam dilígimus fratres. R̃. Deo grátias.	<i>Wonder not, brethren, if the world hate you. We know that we have passed from death to life, because we love the brethren. He that loveth not, abideth in death. R̃. Thanks be to God.</i>
---	---

Hymn

III

P

Ange lingua glo-ri- ó-si Córpo-ris mysté-ri- um, Sangui-

nisque pre-ti- ó-si, Quem in mundi pré-ti- um Fructus ventris ge-

ne-ró-si Rex effú-dit gén-ti- um. 2. No-bis da-tus, no-bis na-tus

Ex intácta Vírgi-ne, Et in mundo conversá-tus, Sparso verbi

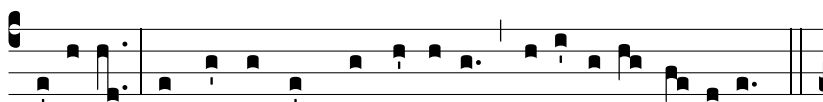
sémi-ne, Su- i mo-ras inco-lá-tus Mi-ro clau-sit ór-di-ne. 3. In

suprémæ nocte c-næ Re-cúmbens cum frá-tri-bus, Observá-ta

le-ge ple-ne Ci-bis in le-gá-li-bus, Ci-bum turbæ du- o-dénæ

Se dat su- is má-ni-bus. 4. Verbum ca-ro, pa-nem ve-rum Verbo

carnem éf-fi- cit : Fitque sanguis Chri-sti me-rum, Et si sensus



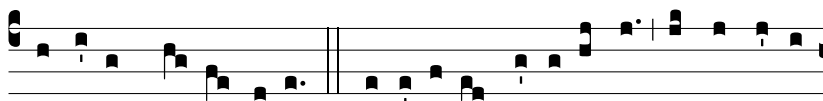
dé-fi-cit, Ad firmándum cor sincé-rum So-la fi-des súf-fi-cit.



* 5. Tantum ergo Sacraméntum Ve-ne-rémur cénu- i : Et antíquum



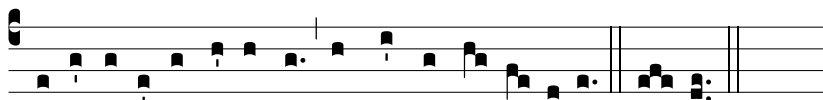
do-cuméntum No-vo ce-dat rí-tu- i : Præstet fi-des suppleméntum



Sénsu-um de- fé-ctu- i. 6. Ge-ni-tó-ri, Ge-ni-tóque Laus et ju-bi-



lá-ti- o, Sa-lus, ho-nor, vir-tus quoque Sit et be-ne-dí-cti- o :



Pro-ce-dénti ab utróque Compar sit lau-dá- ti- o. A- men.

1. Sing, my tongue, the Saviour's glory, Of his flesh the mystery sing; Of the blood, all price exceeding, Shed by our immortal King, Destined, for the world's redemption, From a noble womb to spring.

2. Of a pure and spotless Virgin Born for us on earth below, He, as man, with man conversing, Stayed, the seeds of truth to sow; Then he closed in solemn order Wondrously his life of woe.

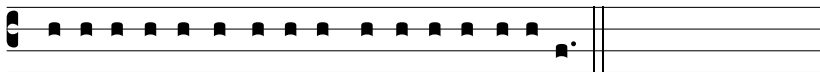
3. On the night of that last supper Seated with his chosen band, He, the paschal victim eating, First fulfills the law's command: Then as food to all his brethren Gives himself with his own hand.

4. Word made flesh, the bread of nature By his word to flesh he turns; Wine into his blood he changes: What though sense no change discerns? Only be the heart in earnest, Faith her lesson quickly learns.

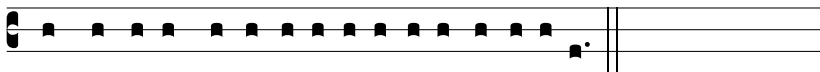
[If the Office is celebrated during Exposition, the following verses are said while kneeling]

5. Down in adoration falling, Lo! the sacred Host we hail; Lo! o'er ancient forms departing, Newer rites of grace prevail; Faith for all defects supplying, Where the feeble senses fail.

6. To the everlasting Father, And the Son who reigns on high, With the Holy Ghost proceeding Forth from each eternally, Be salvation, honour, blessing, Might, and endless majesty. Amen.



℣. Ci-bá-vit il-los ex á-di-pe fruménti-, al-le-lú-ja- .



℞. Et de petra, me-lle sa-tu-rá-vit e- os, al-le-lú-ja- .

℣. *He fed them with the finest of the wheat. Alleluia.* ℞. *And with honey out of the rock did He satisfy them. Alleluia.*

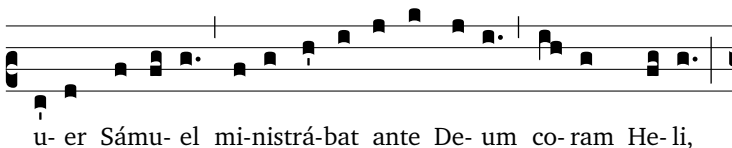
Magnificat

Ant Magn. *The child Samuel ministered unto God before Eli, and the word of the Lord was precious in his sight.* Cant. *My soul doth magnify the Lord: and my spirit hath rejoiced in God my Saviour.*

After the leader intones up to the asterisk, all **sit** and join in singing.

7a

P

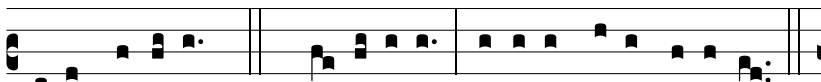


u- er Sámu- el mi-nistrá-bat ante De- um co-ram He- li,



et sermo Dó-mi- ni e-rat pre-ti- ó-sus cum e- o.

All **stand** and make the sign of the cross with the cantor.



PU- er Sámu- el. ** 1. Magní- fi- cat * á- nima **me- a** Dómi- num.



2. Et exsul- tá- vit **spí- ri- tus me- us** * in De- o sa- lu- tá- ri **me- o**.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **suæ**: * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

3. *Because he hath regarded the humility of his handmaid; for behold from henceforth all generations shall call me blessed.*

4. Quia fecit mihi **magna** qui **potens** est: * et sanctum *nomen* ejus.

4. *Because he that is mighty, hath done great things to me; and holy is his name.*

5. Et misericórdia ejus a progénie **in progénies** * timéntibus eum.

5. *And his mercy is from generation unto generations, to them that fear him.*

6. Fecit poténtiam in **bráchio suo**: * dispérsit supérbos mente cordis **sui**.

6. *He hath shewed might in his arm: he hath scattered the proud in the conceit of their heart.*

7. Depósuit poténtes de **sede**, * et exaltávit **húmiles**.

7. *He hath put down the mighty from their seat, and hath exalted the humble.*

8. Esuriéntes **implévit bonis**: * et dívites dimísit **inánes**.

8. *He hath filled the hungry with good things; and the rich he hath sent empty away.*

9. Suscépit Israël **púerum suum**, * recordátus misericórdiæ **suæ**.

9. *He hath received Israel his servant, being mindful of his mercy:*

10. Sicut locútus est ad **patres nostros**, * Abraham et sémini ejus **in sǽcula**.

10. *As he spoke to our fathers, to Abraham and to his seed for ever.*

(bow) Glória **Patri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sancto**.

Glory be.

(rise) Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, * et in sǽcula **sæculórum**. Amen.

All sit and repeat the antiphon: *Puer Samuel...*, then stand for the prayer.

Collect

℣. Dómine exáudi oratióem meam.
℞. Et clamor meus ad te véniat.

Lord, hear my prayer. ℞. And let my cry come unto Thee.

Orémus. Sancti nóminis tui, Dómine, timórem páriter et amórem fac nos habére perpétuum: quia nunquam tua gubernatióne destítuisti, quos in soliditaté tuæ dilectiόνis instítuisti. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum: qui tecum vivit et regnat in unitaté Spíritus Sancti, Deus, per ómnia scula sæculórum. ℞. Amen.

Let us pray. O Lord, Who never failest to help and govern them whom Thou dost bring up in thy steadfast fear and love keep us, we beseech thee, under the protection of thy good providence, and make us to have a perpetual fear and love of thy Holy Name. Through Jesus Christ, thy Son our Lord, Who liveth and reigneth with thee, in the unity of the Holy Ghost, God, world without end. ℞. Amen.

Commemoration of St. Juliana Falconieri, Virgin (June 19)

Ant. Come, Spouse of Christ, receive the crown which the Lord hath prepared for thee for all eternity.

8. 

E-ni sponsa Chri-sti, * ácci-pe co-ró-nam, quam ti-bi

Dómi-nus præpa-rá-vit in æ-térnum.

℣. Spécie tua et pulchritúdine tua.
℞. Inténde, próspere procéde, et regna.

In thy glory and thy splendor. ℞. Go forth, advance with victory and reign.

Orémus. Deus, qui beátam Juliánam Virginem tuam extrémó morbo laborántem, pretiósó Fílii tui Córpore mirabíliter recreáre dignátus es: concéde, qusumus, ut, ejus intercedéntibus méritis, nos quoque eódem in mortis agóne refécti ac roboráti, ad cæléstem

Let us pray. O God, Who, when thy blessed hand-maiden Juliana was lying sick unto death wast pleased in wondrous wise to comfort her with the Precious Body of thy Son, be Thou entreated for the same thy servant's sake, and grant unto us also the same Comfort in our last agony, that we may go in the strength of that Meat unto our very Fatherland,

pátriam perducámur.

| which is in heaven.

Commemoration of St. Ephrem the Syrian, Confessor and Doctor of the Church (June 18)

Ant. *O right excellent Teacher, light of the Holy Church, St. N, Lover of God's law, pray for us to the Son of God.*

II
O Doctor ó-ptime, * Ecclé-si- æ sanctæ lu-men, be- á-
te N., * di-ví-næ le-gis a-má-tor: depre-cá-re pro no-bis
Fí-li- um De- i. T. P. Al-le-lú-ia.

Ÿ. Justum dedúxit Dóminus per vias rectas.

℞. Et osténdit illi regnum Dei .


Orémus. Deus, qui Ecclésiám tuam beáti Ephræm Confessóris tui et Doctóris mira eruditíone et præcláris vitæ méritis illustráre voluísti: te súpplīces exorámus; ut, ipso intercedente, eam advérsus erroris et pravitatís insídias perénni tua virtúte deféndas.

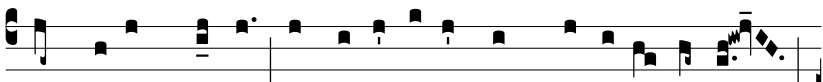

Ÿ. *The Lord guided the just in right paths. ℞. And showed him the kingdom of God.*

Let us pray. O God, who didst will to illumine thy Church by the wondrous learning and glorious merits of blessed Ephrem, thy Confessor and Doctor; do thou, we humbly entreat thee, by his intercession and thy continual power, defend her against the wiles of heresy and wickedness.

Commemoration of Sts. Gervasius and Protasius (June 19)

Ant. *Theirs is the kingdom of heaven, who despising a worldly life have attained the rewards of the kingdom, and have washed their robes in the Blood of the Lamb.*

8. 

I -stó-rum est e-nim * regnum cæ-ló-rum, qui contempsé-

 runt vi-tam mundi, et perve-né-runt ad praémi- a regni,

 et la-vé-runt sto-las su- as in sán- gui-ne Agni.

℣. Lætámini in Dómino, et exsultáte
 justí.

℞. Et gloriámini omnes recti corde.

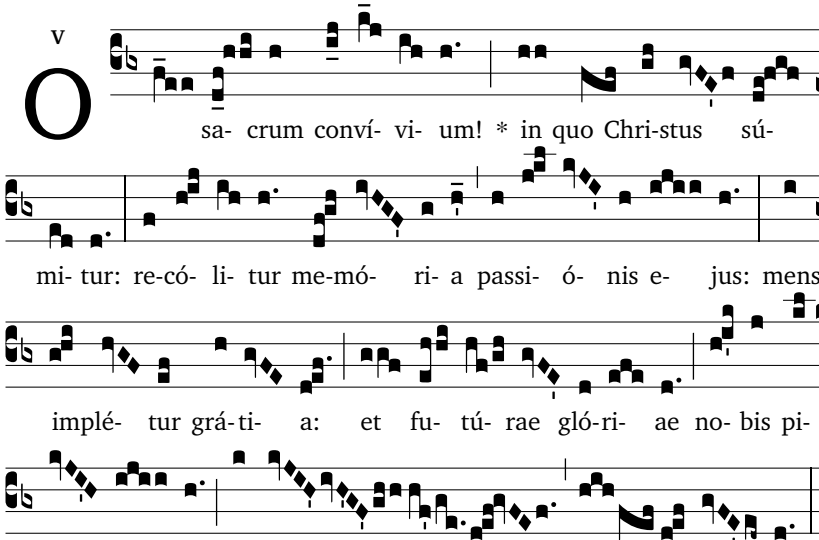
Orémus. Deus, qui nos ánnua
 sanctórum Mártyrum tuórum Gervásii
 et Protásii solemnitate lætíficas: concede
 propítius; ut, quorum gaudémus
 méritis, accendámur extrémis. Per
 Dóminum nostrum Jesum Christum,
 Fílium tuum: qui tecum vivit et
 regnat in unitáte Spíritus Sancti,
 Deus, per ómnia scula sæculórum.

*Be glad in the Lord and rejoice, ye just.
 ℞. And exult, all ye upright of heart.*

*Let us pray. O God, who dost every year
 by the solemn memorial of your blessed
 martyrs, Gervase and Protase, grant us
 grace, we beseech thee, not only to rejoice
 because of their worthy deeds, but also to
 tread in their footsteps. Through Jesus
 Christ, thy Son our Lord, Who liveth and
 reigneth with thee, in the unity of the
 Holy Ghost, God, world without end.*

Commemoration of the Octave of Corpus Christi

Ant. *Holy exceedingly is the Supper of the Lord, * wherein we do feed on Christ, do show His death till He come, do get grace abundantly to our souls, and do take pledge of the glory which shall hereafter be revealed in us. Alleluia.*

O  sa- crum conví- vi- um! * in quo Chri-stus sú-
mi- tur: re-có- li- tur me-mó- ri- a passi- ó- nis e- jus: mens
implé- tur grá-ti- a: et fu- tú- rae gló-ri- ae no- bis pi-
gnus da- tur, al-le- lú- ia.

℣. Panem de cælo præstitisti eis, allelúja..

℞. Omne delectaméntum in se habéntem, allelúja.

Orémus. Deus, qui nobis sub Sacraménto mirábili passiónis tuæ memóriam reliquisti: tribue, qusumus, ita nos córporis, et sánguinis tui sacra mystéria venerári; ut redemptionis tuæ fructum in nobis júgiter sentiámus.

℞. Amen.

℣. Dómine exáudi oratiómem meam.

℞. Et clamor meus ad te véniat.

℣. *Thou didst send them from heaven Alleluia. ℞. Bread able to content every man's delight Alleluia*

Let us pray. O God, Who under a wonderful Sacrament hast left unto us whereby to show forth thy Suffering Death, grant unto us, we beseech thee, so reverently to handle the Sacred Mysteries of thy Body and thy Blood that we may always feel within ourselves the fruit of thy Redeeming Work.

℞. Amen. ℣. Lord, hear my prayer. ℞. And let my cry come unto Thee. ℣. Let us bless the Lord. ℞. Thanks be to God.

2.

B



E- ne-di- cá- mus Dó-

mi-



no. R. De- o grá-

ti- as.

℣. Fidélium ánimæ, per misericórdiam Dei, requiéscant in pace.

℟. Amen.

Pater noster (*silently*).

℣. Dóminus det nobis suam pacem.

℟. Et vitam ætérnam. Amen.

May the souls of the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace.

℟. Amen.

Our Father. . .

May the Lord grant us his peace. ℟. And

life eternal. Amen.

The Marian anthem *Salve Regina* follows (no. 224 in the *Traditional Roman Hymnal*).

℣. Divínium auxílium máneat semper nobíscum.

℟. Amen.

May the divine assistance remain always with us. ℟. Amen.

After the Office, all **kneel** and pray in silence for a time.